

F. 99 — 3478

[99/29531]

**19 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
fixant les modèles des attestations et certificats  
sanctionnant les études secondaires dans l'enseignement en alternance**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

Vu le décret du 3 juillet 1991 modifié par les décrets des 18 mars 1996, 24 juillet 1997, 17 juillet 1998, 4 janvier 1999 et du 1<sup>er</sup> février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 créant, à titre expérimental, l'enseignement en alternance au niveau du troisième degré et des septièmes années, désignant les établissements d'enseignement secondaire autorisés à participer à l'expérience, et organisant les dispositions qui sanctionnent les études et en garantissent le niveau;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances donné le 14 avril 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 21 avril 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifiée par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 créant, à titre expérimental, l'enseignement en alternance au niveau du troisième degré et des septièmes années, désignant les établissements d'enseignement secondaire autorisés à participer à l'expérience, et organisant les dispositions qui sanctionnent les études et en garantissent le niveau, produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1998;

Considérant que des élèves sont inscrits régulièrement dans des orientations d'études organisées par les établissements concernés par l'arrêté susdit;

Considérant que ces élèves ont droit à se voir décerner les attestations et certificats attachés à la poursuite des études créées par l'arrêté susdit;

Considérant que les directions d'école qui délivreront les titres dont les modèles sont fixés par le présent arrêté doivent être informés au plus tôt afin d'organiser le travail administratif précédant les délibérations;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente ayant l'enseignement secondaire dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 19 avril 1999,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le certificat de qualification de la septième année technique de qualification, de la septième année professionnelle A, de la septième année professionnelle B, de l'enseignement en alternance, visé à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 créant, à titre expérimental, l'enseignement en alternance au niveau du troisième degré et des septièmes années, désignant les établissements d'enseignement secondaire autorisés à participer à l'expérience, et organisant les dispositions qui sanctionnent les études et en garantissant le niveau est libellé conformément au modèle repris à l'annexe 1.

**Art. 2.** Le certificat d'enseignement secondaire supérieur sanctionnant la septième année professionnelle B de l'enseignement en alternance, visé à l'article 3 de l'arrêté susvisé du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 est libellé conformément au modèle repris à l'annexe 2.

**Art. 3.** Le certificat d'études de sixième année de l'enseignement secondaire professionnel, visé à l'article 12 de l'arrêté susvisé du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999, est libellé conformément au modèle repris à l'annexe 3.

**Art. 4.** L'attestation d'orientation A visée à l'article 8 de l'arrêté susvisé du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999, est libellée conformément au modèle repris à l'annexe 4.

**Art. 5.** L'attestation d'orientation C visée à l'article 12*bis* de l'arrêté susvisé du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999, est libellée conformément au modèle repris à l'annexe 5.

**Art. 6.** L'attestation de fréquentation visée à l'article 12*ter* de l'arrêté susvisé du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999, est libellée conformément au modèle repris à l'annexe 6.

**Art. 7.** Le certificat relatif aux connaissances de gestion de base visé à l'article 12*quater* de l'arrêté susvisé du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999, est libellé conformément au modèle repris à l'annexe 7.

**Art. 8.** Dans les modèles repris en annexe, les numéros en fin de ligne renvoient aux instructions qui figurent en annexe 8.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1999.

**Art. 10.** Le Ministre ayant l'enseignement secondaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 avril 1999.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente ayant l'Enseignement secondaire dans ses attributions,  
Mme L. ONKELINX

Annexe 1

## COMMUNAUTE FRANÇAISE DE BELGIQUE

## Certificat de qualification de septième année de l'enseignement secondaire en alternance

Dénomination et adresse de l'établissement siège : ..... 1  
 ..... 1  
 Dénomination et adresse de l'établissement coopérant (mention facultative) : ..... 1  
 ..... 1  
 Forme d'enseignement en alternance ..... 2  
 Orientation d'études : ..... 7  
 Le (La) soussigné(e), ..... 3  
 Chef de l'établissement susmentionné  
 certifie que ..... 3  
 né(e) à ..... 4, le ..... 5  
 a suivi pendant l'année scolaire ..... / .....,  
 en qualité d'élève régulier (régulière), la septième année de l'enseignement secondaire en alternance et a subi avec succès, devant le jury, une épreuve de qualification dans l'établissement et dans l'orientation d'études susmentionnées.

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.

Donné à ..... 6, le ..... 5

Le (La) chef d'établissement,

Le jury,

Le (La) titulaire,

Le délégué du pouvoir organisateur,  
(mention facultative)

Sceau du Ministère

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999 fixant les modèles des attestations et certificats sanctionnant les études secondaires dans l'enseignement en alternance.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

Annexe 2

## COMMUNAUTE FRANÇAISE DE BELGIQUE

## Certificat d'enseignement secondaire supérieur

Dénomination et adresse de l'établissement siège : .....	1
.....	1
Dénomination et adresse de l'établissement coopérant (mention facultative) : .....	1
.....	1
Forme d'enseignement en alternance : professionnel	
Le (La) soussigné(e), .....	3
Chef de l'établissement susmentionné	
certifie que .....	3
né(e) à .....	4, le .....
.....	5
1° a suivi avec fruit la cinquième année d'études de l'enseignement .....	2
secondaire de plein exercice ou la cinquième année d'études de l'enseignement professionnel en alternance;	
2° a suivi avec fruit la sixième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel de plein exercice ou la .....	7
sixième année d'études de l'enseignement professionnel en alternance dans l'orientation d'études :	
.....	7
3° a suivi du 1 <sup>er</sup> septembre .....	8
au 30 juin .....	8
en qualité d'élève régulier (régulière),	
la septième professionnelle B de l'enseignement en alternance, dans	
l'orientation d'études .....	7
afin d'obtenir le certificat d'enseignement secondaire et a terminé cette année avec fruit dans l'établissement .....	7
susmentionné après avoir obtenu son certificat de qualification susvisées.	
Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées pendant toute la durée des .....	
études.	
En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.	
Donné à .....	6, le .....
.....	5

Le (La) titulaire,

Le (La) chef d'établissement,

---

 Au nom du Gouvernement de la communauté française,

Nous, président et secrétaire de la Commission d'homologation, instituée par l'article 9 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, déclarons homologué le présent titre.

Fait à Bruxelles, le .....

Un secrétaire,

Le président,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999 fixant les modèles des attestations et certificats sanctionnant les études secondaires dans l'enseignement en alternance.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

Annexe 3

## COMMUNAUTE FRANÇAISE DE BELGIQUE

## Certificat d'études de sixième année de l'enseignement secondaire professionnel

Dénomination et adresse de l'établissement siège : .....  
 ..... 1

Dénomination et adresse de l'établissement coopérant (mention facultative) : .....  
 ..... 1

Orientation d'études : ..... 7

Le (La) soussigné(e), ..... 3

Chef de l'établissement susmentionné  
 certifie que ..... 3

né(e) à ..... 4, le ..... 5

1° a suivi du 1<sup>er</sup> septembre ..... au 30 juin ..... 8

en qualité d'élève régulier (régulière), la sixième année de l'enseignement secondaire professionnel en alternance dans  
 l'orientation d'études susmentionnée;

2° a terminé cette année avec fruit dans l'établissement susvisé.

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées pendant toute la durée des  
 études.

En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.

Donné à ..... 6, le ..... 5

Le (La) chef d'établissement,

Le (La) titulaire,

Sceau du Ministère,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999 fixant les modèles des  
 attestations et certificats sanctionnant les études secondaires dans l'enseignement en alternance.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

Annexe 4

## COMMUNAUTE FRANÇAISE DE BELGIQUE

## Enseignement secondaire en alternance

## Attestation d'orientation A

Dénomination et adresse de l'établissement siège : ..... 1  
 ..... 1

Dénomination et adresse de l'établissement coopérant (mention facultative) : ..... 1  
 ..... 1

Forme d'enseignement en alternance : professionnel

Orientation d'études : ..... 7

Année : cinquième

Le (La) soussigné(e), ..... 3

Chef de l'établissement susmentionné

certifie que ..... 3

né(e) à ..... 4, le ..... 5

1° a suivi du 1<sup>er</sup> septembre ..... au 30 juin ..... 8

en qualité d'élève régulier (régulière), l'année d'études susmentionnée de l'enseignement secondaire supérieur en alternance;

2° a terminé cette année avec fruit dans l'établissement, dans la forme d'enseignement et dans l'orientation d'études susmentionnés;

3° peut être admis(e) dans l'année d'études supérieure conformément aux conditions d'admission.

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

Donné à ..... 6, le ..... 5

Le (La) chef d'établissement,

Sceau de l'établissement,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999 fixant les modèles des attestations et certificats sanctionnant les études secondaires dans l'enseignement en alternance.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

Annexe 5

## COMMUNAUTE FRANÇAISE DE BELGIQUE

## Enseignement secondaire en alternance

## Attestation d'orientation C

Dénomination et adresse de l'établissement siège : .....	1
.....	1
Dénomination et adresse de l'établissement coopérant (mention facultative) : .....	1
.....	1
Forme d'enseignement en alternance : .....	2
Orientation d'études : .....	7
Année : .....	9
Le (La) soussigné(e), .....	3
Chef de l'établissement susmentionné	
certifie que .....	3
né(e) à .....	4, le .....
.....	5
1° a suivi du 1 <sup>er</sup> septembre .....	au 30 juin .....
.....	8
en qualité d'élève régulier (régulière), l'année d'études susmentionnée de l'enseignement secondaire supérieur en alternance;	
2° n'a pas terminé cette année avec fruit dans l'établissement, dans la forme d'enseignement, dans l'orientation d'études susmentionnés;	
3° ne peut pas être admis(e) dans l'année d'études supérieure conformément aux conditions d'admission.	
Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.	
Donné à .....	6, le .....
.....	5

Le (La) chef d'établissement,

Sceau de l'établissement,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999 fixant les modèles des attestations et certificats sanctionnant les études secondaires dans l'enseignement en alternance.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

Annexe 6

**COMMUNAUTE FRANÇAISE DE BELGIQUE**  
**Enseignement secondaire en alternance**  
**Attestation de fréquentation partielle en tant qu'élève régulier**

Dénomination et adresse de l'établissement siège : .....	1
.....	1
Dénomination et adresse de l'établissement coopérant (mention facultative) : .....	1
.....	1
Le (La) soussigné(e), .....	3
Chef de l'établissement susmentionné	
certifie que .....	3
né(e) à .....	4, le .....
1° a suivi du .....	au .....
en qualité d'élève régulier (régulière),	
la .....	11 d'enseignement secondaire en alternance
dans l'orientation d'études : .....	7
dans la forme d'enseignement : .....	2
L'élève a enregistré .....	12 demi-jours d'absence injustifiée en application des articles 84 ou 92
ou des articles 85 ou 93 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental	
et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre.	
Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.	
Donné à .....	6, le .....
	5

Le (La) chef d'établissement,

Sceau de l'établissement,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999 fixant les modèles des attestations et certificats sanctionnant les études secondaires dans l'enseignement en alternance.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

Annexe 7

**COMMUNAUTE FRANÇAISE DE BELGIQUE**  
**Certificat relatif aux connaissances de gestion de base**

Dénomination et adresse de l'établissement siège : .....  
 ..... 1

Dénomination et adresse de l'établissement coopérant (mention facultative) : .....  
 ..... 1

Troisième degré d'enseignement secondaire ..... 2

Le (La) soussigné(e), ..... 3

Chef de l'établissement susmentionné  
 certifie que ..... 3

né(e) à ..... 4, le ..... 5

a satisfait aux exigences du programme de connaissances de gestion de base prévu à l'article 6 de l'arrêté royal du 21 octobre 1998 portant exécution du chapitre 1<sup>er</sup> du Titre II de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante.

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

Donné à ..... 6, le ..... 5

Le (La) chef d'établissement,

Le (La) titulaire,

Sceau de l'établissement,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999 fixant les modèles des attestations et certificats sanctionnant les études secondaires dans l'enseignement en alternance.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX



## Annexe 8

**Instructions pour la rédaction des attestations et certificats**

1. Dénomination réglementaire de l'établissement siège suivie de l'adresse complète, la commune étant précédée du code postal. Quand des cours ont été suivis dans un établissement coopérant, les coordonnées de l'établissement coopérant où les cours ont été effectivement suivis, avec indication préalable du terme « établissement coopérant », pourront être reprises.
2. Technique ou professionnel.
3. Le nom du chef d'établissement ou de l'élève, selon le cas, sera écrit en lettres majuscules et le prénom soit en lettres majuscules, soit en lettres minuscules, hormis la première lettre qui sera majuscule. Le nom précèdera toujours le prénom. Le chef d'établissement est le chef de l'établissement coopérant sauf pour les élèves qui relèvent directement de l'établissement siège.
4. Le lieu de naissance sera repris en lettres majuscules. S'il est situé dans un pays étranger, il sera suivi, par notation entre parenthèses, du sigle de nationalité prévu pour ce pays sur la liste jointe en annexe 9. Ce sigle de nationalité sera le seul à être admis sur les différents titres. Il conviendra de se référer à la dénomination officielle du pays au moment de la délivrance du titre.
5. Le mois sera écrit en toutes lettres. L'emploi de cachets dateurs n'est pas autorisé.
6. Commune où est situé le siège de l'établissement.
7. Dénomination de l'orientation d'études qui, en application de l'article 14 de l'arrêté susvisé du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999, doit correspondre à celle de l'une des options de base groupées du répertoire actualisé fixé par l'arrêté du Gouvernement du 14 juin 1993.
8. La rubrique « 1<sup>er</sup> septembre » au « 30 juin » sera complétée par les années de début et de fin de l'année scolaire.
9. 5<sup>ème</sup>, 6<sup>ème</sup>, 7<sup>ème</sup>, 7<sup>ème</sup> A ou 7<sup>ème</sup> B.
10. Reprendre la période de fréquentation effective.
11. 5<sup>ème</sup> année, 6<sup>ème</sup> année, 7<sup>ème</sup> année, 7<sup>ème</sup> année A, 7<sup>ème</sup> année B.
12. Il s'agit du nombre de demi-jours d'absence injustifiée enregistré par l'élève entre le 1<sup>er</sup> jour de son inscription et la date de son départ de l'établissement, en application des articles 84 ou 92 ou des articles 85 ou 93 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999 fixant les modèles des attestations et certificats sanctionnant les études secondaires dans l'enseignement en alternance.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

## Annexe 9

## Sigle des nationalités

Afghanistan	AFG	Costa Rica	CR
Afrique du Sud	ZA	Côte d'Ivoire	CI
Afrique non spécifié	AFR	Croatie	CRO
Albanie	AL	Cuba	CU
Algérie	DZ	Danemark	DK
Allemagne	D	Djibouti	DJ
Amérique non spécifié	AME	Dominique	WD
Andorre	AND	Egypte	ET
Angola	AO	Emirats arabes unis	SV
Antigua et Barbuda	AG	Equateur	EC
Apatrides ou indéterminés	API	Espagne	E
Arabie Saoudite	SA	Estonie	EE
Argentine	RA	Etats-Unis	USA
Arménie	AR	Ethiopie	ETH
Asie non spécifié	ASI	Europe non spécifié	EUR
Australie	AUS	Fidji	FJI
Autriche	A	Finlande	FIN
Azerbaïdjan	AZ	France	F
Bahamas	BS	Gabon	GA
Bahrein	BRN	Gambie	WAG
Bangladesh	BD	Géorgie	GG
Barbade	BDS	Ghana	GH
Belgique	B	Grèce	GR
Belize	BZ	Grenade	WG
Benin	DY	Guatemala	GCA
Bhoutan	BT	Guinée	GN
Bielorussie	WE	Guinée Bissau	GW
Birmanie	BUR	Guinée équatoriale	GQ
Bolivie	BOL	Guyane	GUY
Bosnie-Herzégovine	BH	Haïti	RH
Botswana	RB	Honduras	HN
Brésil	BR	Hong-Kong	HK
Brunei	BRU	Hongrie	H
Bulgarie	BG	Inde	IND
Burkina Faso	BF	Indonésie	RI
Burundi	RU	Irak	IRQ
Cambodge	K	Iran	IR
Cameroun	CM	Irlande	IRL
Canada	CDN	Islande	IS
Cap Vert	CV	Israël	IL
Chili	RCH	Italie	I
Chine	CN	Jamaïque	JA
Chypre	CY	Japon	J
Cité du Vatican	VA	Jordanie	HKJ
Colombie	CO	Kazakhstan	KK
Comores	KM	Kenya	EAK
Congo (Brazzaville)	RCB	Kirghiztan	KG
Congo (Kinshasa)	RDC	Kiribati	KI
Corée du Nord	KP	Koweït	KWT
Corée du Sud	ROK	Laos	LAO
Lesotho	LS	Roumanie	RO
Lettonie	LV	Royaume-Uni	GB
Liban	RL	Russie	SU

Liberia	LB	Rwanda	RWA
Libye	LAR	Saint-Christophe et Névis	KN
Liechtenstein	FL	Saint-Marin	RSM
Lituanie	LT	Saint-Vincent et Les Grenadines	WV
Luxembourg	L	Saint-Lucie	WL
Macédoine	MAC	Salomon	SB
Madagascar	RM	Salvador	ES
Malaisie	MAL	Samoa	WS
Malawi	MW	Sao Tome et Principe	ST
Maldives	MV	Sénégal	SN
Mali	RMM	Seychelles	SY
Malte	M	Sierra Leone	WAL
Maroc	MA	Singapour	SGP
Maurice	MS	Slovaquie	SK
Mauritanie	RIM	Slovénie	SLO
Mexique	MEX	Somalie	SOM
Moldavie	MD	Soudan	SD
Monaco	MC	Sri Lanka	CL
Mongolie	MN	Suède	S
Mozambique	MZ	Suisse	CH
Namibie	SWA	Surinam	SME
Nauru	NR	Swaziland	SZ
Népal	NP	Syrie	SYR
Nicaragua	NIC	Tadjikistan	TA
Niger	RN	Taïwan	RC
Nigéria	WAN	Tanzanie	EAT
Norvège	N	Tchad	TD
Nouvelle-Zélande	NZ	Tchéquie	CST
Océanie non spécifié	OCE	Thaïlande	T
Oman	OMA	Togo	TG
Ouganda	EAU	Tonga	TO
Ouzbekistan	US	Trinitad et Tobago	TT
Pakistan	PK	Tunisie	TN
Panama	PA	Turkmenistan	TU
Papouasie-Nouvelle Guinée	PNG	Turquie	TR
Paraguay	PY	Tuvalu	TV
Pays-Bas	NL	Ukraine	UKR
Pérou	PE	Uruguay	U
Philippines	RP	Vanuata	VU
Pitcairn	PN	Vénézuela	YV
Pologne	PL	Viêtnam	VN
Portugal	P	Yemen	YEM
Qatar	QA	Yougoslavie	YU
Réfugiés politiques	REF	Zaïre (ex)	RDC
République Centrafricaine	RCA	Zambie	RNR
République Dominicaine	DOM	Zimbabwe	ZW
Réunion et Mayotte	RE		

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999 fixant les modèles des attestations et certificats sanctionnant les études secondaires dans l'enseignement en alternance.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

## VERTALING

N. 99 — 3478

[99/29531]

**19 APRIL 1999. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot bepaling van de modellen van de attesten en getuigschriften ter bekrachtiging van de secundaire studies in het alternerend onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 juni 1983 betreffende de schoolplicht;

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 gewijzigd bij de decreten van 18 maart 1996, 24 juli 1997, 17 juli 1998, 4 januari 1999 en 1 februari 1999;

Gelet op het besluit van 4 januari 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende instelling bij wijze van proefneming van het alternerend onderwijs op het niveau van de derde graad en de studies van het zevende jaar, tot aanwijzing van de inrichtingen voor secundair onderwijs die toelating hebben gekregen om deel te nemen aan de proefneming en tot vaststelling van de bepalingen die de studies afsluiten en het niveau ervan waarborgen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 april 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 21 april 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het besluit van 4 januari 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende instelling bij wijze van proefneming van het alternerend onderwijs op het niveau van de derde graad en de studies van het zevende jaar, tot aanwijzing van de inrichtingen voor secundair onderwijs die toelating hebben gekregen om deel te nemen aan de proefneming en tot vaststelling van de bepalingen die de studies afsluiten en het niveau ervan waarborgen uitwerking heeft met ingang van 1 september 1998;

Overwegende dat de leerlingen regelmatig ingeschreven zijn in de studieoriëntaties georganiseerd door de inrichtingen betrokken bij voormeld besluit;

Overwegende dat deze leerlingen het recht hebben zich de attesten en getuigschriften te laten uitreiken verbonden aan de voortzetting van de studies ingevoerd bij voormeld besluit;

Overwegende dat de schooldirecties die de bekwaamheidsbewijzen zullen uitreiken waarvan de modellen bepaald zijn bij dit besluit onverwijld moeten ingelicht worden om het administratief werk dat de beraadslagingen voorafgaat te organiseren;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitster tot wier bevoegdheid het secundair onderwijs behoort;

Gelet op de beraadslaging van 19 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

**Artikel 1.** Het kwalificatiegetuigschrift voor het zevende technischkwalificatiejaar, voor het zevende beroepsjaar A, voor het zevende beroepsjaar B, voor het alternerend onderwijs, bedoeld bij artikel 3 van het besluit van 4 januari 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende instelling bij wijze van proefneming van het alternerend onderwijs op het niveau van de derde graad en de studies van het zevende jaar, tot aanwijzing van de inrichtingen voor secundair onderwijs die toelating hebben gekregen om deel te nemen aan de proefneming en tot vaststelling van de bepalingen die de studies afsluiten en het niveau ervan waarborgen, wordt opgesteld overeenkomstig het model als bijlage 1.

**Art. 2.** Het getuigschrift van hoger secundair onderwijs waarmee het zevende beroepsjaar B van het alternerend onderwijs wordt afgesloten, bedoeld bij artikel 3 van voormeld besluit van 4 januari 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap, wordt opgesteld overeenkomstig het model als bijlage 2.

**Art. 3.** Het studiegetuigschrift van het zesde jaar van het secundair beroepsonderwijs, bedoeld bij artikel 12 van voormeld besluit van 4 januari 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap, wordt opgesteld overeenkomstig het model als bijlage 3.

**Art. 4.** Het attest van oriëntatie A, bedoeld bij artikel 8 van voormeld besluit van 4 januari 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap, wordt opgesteld overeenkomstig het model als bijlage 4.

**Art. 5.** Het attest van oriëntatie C, bedoeld bij artikel 12bis van voormeld besluit van 4 januari 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap, wordt opgesteld overeenkomstig het model als bijlage 5.

**Art. 6.** Het attest van schoolbezoek, bedoeld bij artikel 12ter van voormeld besluit van 4 januari 1999 van de regering van de Franse Gemeenschap, wordt opgesteld overeenkomstig het model als bijlage 6.

**Art. 7.** Het getuigschrift van basiskennissen inzake beheer, bedoeld bij artikel 12quater van voormeld besluit van 4 januari 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap, wordt opgesteld overeenkomstig het model als bijlage 7.

**Art. 8.** In de modellen als bijlage verwijzen de nummers op het einde van de lijn naar instructies die in bijlage 8 opgenomen zijn.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1999.

**Art. 10.** De Minister tot wiens bevoegdheid het secundair onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 april 1999.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister-Voorzitster, tot wier bevoegdheid het Secundair Onderwijs behoort,  
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 1

## FRANSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË

## Kwalificatiegetuigschrift voor het zevende jaar van het secundair alternerend onderwijs

Benaming en adres van de zetelinrichting : .....	1
.....	1
Benaming en adres van de samenwerkende inrichting (facultatieve vermelding) : .....	1
.....	1
Vorm van alternerend onderwijs .....	2
Studieoriëntatie : .....	7
De ondergetekende, .....	3
Hoofd van voormelde inrichting	
Verklaart dat .....	3
Geboren te ..... 4, op .....	5
Gedurende het schooljaar ..... / .....,	
Als regelmatig ingeschreven leerling het zevendejaar van het secundair alternerend onderwijs heeft gevolgd en dat hij (zij) met goed gevolg, vóór de examencommissie, een kwalificatieproef heeft afgelegd in voormelde inrichting, onderwijs en studieoriëntatie.	
Hij (zij) bekrachtigt dat alle wettelijke en reglementaire voorschriften werden nageleefd.	
Ter blijke waarvan hij (zij) dit bekwaamheidsbewijs uitreikt.	
Gegeven te .....	6, op ..... 5

Het inrichtingshoofd,

De examencommissie,

De titularis,

De afgevaardigde van de inrichtende macht,  
(facultatieve vermelding)

Zegel van het Ministerie

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 19 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling van de modellen van de attesten en getuigschriften ter bekrachtiging van de secundaire studies in het alternerend onderwijs.

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 2

**FRANSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË**  
**Getuigschrift van het hoger secundair onderwijs**

Benaming en adres van de zetelinrichting : .....  
 ..... 1

Benaming en adres van de samenwerkende inrichting (facultatieve vermelding) : .....  
 ..... 1

Vorm van alternerend onderwijs : beroepsonderwijs

De ondergetekende, ..... 3

Hoofd van voormelde inrichting

Verklaart dat ..... 3

Geboren te ..... 4, op ..... 5

1° met goed gevolg het vijfde studiejaar van het ..... 2  
 secundair onderwijs met volledig leerplan of het vijfde studiejaar van het alternerend beroepsonderwijs heeft gevolgd;

2° met goed gevolg het zesde studiejaar van het secundair beroepsonderwijs met volledig leerplan of het zesde  
 studiejaar van het alternerend beroepsonderwijs in de studieoriëntatie heeft beëindigd :  
 ..... 7

3° als regelmatig ingeschreven leerling vanaf 1 september .... 30 juni .... 8 het zevende beroepsonderwijs B van het  
 alternerend onderwijs in de studieoriëntatie ..... 7

heeft beëindigd, .....  
 om het getuigschrift van hoger secundair onderwijs te bekomen en heeft dit jaar met goed gevolg in voormelde  
 inrichting beëindigd na zijn kwalificatiegetuigschrift van voormeld jaar te hebben behaald.

Hij (Zij) bekrachtigt dat alle wettelijke en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Ter blijke waarvan hij (zij) dit bekwaamheidsbewijs uitreikt.

Gegeven te ..... 6, op ..... 5

De titularis

Het inrichtingshoofd

---

 In naam van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Wij, voorzitter en secretaris van de Commissie voor de homologatie, ingevoerd bij artikel 9 van de wetten op de  
 toekenning van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op  
 31 december 1949, verklaren dat dit bekwaamheidsgetuigschrift gehomologeerd is.

Gedaan te Brussel .....

Een secretaris,

De voorzitter,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 19 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende  
 bepaling van de modellen van de attesten en getuigschriften ter bekrachtiging van de secundaire studies in het  
 alternerend onderwijs.

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 3

**FRANSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË**  
**Studiegetuigschrift van het zesde jaar van het secundair beroepsonderwijs**

Benaming en adres van de zetelinrichting : .....	1
Benaming en adres van de samenwerkende inrichting (facultatieve vermelding) : .....	1
Studieoriëntatie : .....	7
De ondergetekende, .....	3
Hoofd van voormelde inrichting	
Verklaart dat .....	3
Geboren te ..... 4, op .....	5
1° vanaf 1 september ..... tot 30 juni .....	8
als regelmatig ingeschreven leerling het zesde studiejaar van het secundair alternerend beroepsonderwijs in voormelde studieoriëntatie heeft gevold;	
2° met goed gevolg dit studiejaar in voormelde inrichting heeft beëindigd.	
Hij (Zij) bekrachtigt dat alle wettelijke en reglementaire voorschriften werden nageleefd.	
Ter blijke waarvan hij (zij) dit bekwaamheidsbewijs uitrekt.	
Gegeven te ..... 6, op .....	5

Het inrichtingshoofd,

De titularis,

Zegel van het Ministerie

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 19 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling van de modellen van de attesten en getuigschriften ter bekrachtiging van de secundaire studies in het alternerend onderwijs.

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 4

## FRANSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË

## Secundair alternerend onderwijs

## Oriëntatieattest A

Benaming en adres van de zetelinrichting : .....	1
.....	1
Benaming en adres van de samenwerkende inrichting (facultative vermelding) : .....	1
.....	1
Vorm van alternerend onderwijs : beroepsonderwijs	
Studiorientatie : .....	7
Jaar : vijfde	
De ondergetekende, .....	3
Hoofd van voormelde inrichting	
Verklaart dat .....	3
Geboren te ..... 4, op .....	5
1° vanaf 1 september ..... tot 30 juni .....	8
als regelmatig ingeschreven leerling het voormelde studiejaar van het hoger secundair alternerend onderwijs heeft gevolgd;	
2° met goed gevolg dit studijaar in de inrichting heeft beëindigd, in de voormelde onderwijsvorm en studieoriëntatie;	
3° kan toegelaten worden in het hoger studiejaar overeenkomstig de toelatingsvoorwaarden.	
Hij (Zij) bekrachtigt dat alle wettelijke en reglementaire voorschriften werden nageleefd.	
Gegeven te ..... 6, op .....	5

Het ichtingshoofd,

Zegel van de inrichting,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 19 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling van de modellen van de attesten en getuigschriften ter bekrachtiging van de secundaire studies in het alternerend onderwijs.

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX



Bijlage 5

## FRANSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË

## Secundair alternerend onderwijs

## Oriëntatieattest C

Benaming en adres van de zetelinrichting : .....	1
.....	1
Benaming en adres van de samenwerkende inrichting (facultatieve vermelding) : .....	1
.....	1
Vorm van alternerend onderwijs : .....	2
Studieoriëntatie : .....	7
Jaar : .....	9
De ondergetekende, .....	3
Hoofd van voormelde inrichting	
Verklaart dat .....	3
Geboren te ..... 4, op .....	5
1° vanaf 1 september ..... tot 30 juni .....	8
als regelmatig ingeschreven leerling het voormelde studiejaar van het hoger secundair alternerend onderwijs heeft gevolgd;	
2° dit studiejaar in de inrichting zonder goed gevolg heeft beëindigd, in de voormelde onderwijsvorm en studieoriëntatie;	
3° niet kan toegelaten worden in het hoger studiejaar overeenkomstig de toelatingsvoorwaarden.	
Hij (Zij) bekrachtigt dat alle wettelijke en reglementaire voorschriften werden nageleefd.	
Gegeven te ..... 6, op .....	5

Het inrichtingshoofd,

Zegel van de inrichting,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 19 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling van de modellen van de attesten en getuigschriften ter bekrachtiging van de secundaire studies in het alternerend onderwijs.

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 6

## FRANSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË

## Secundair alternerend onderwijs

## Attest van gedeeltelijk schoolbezoek als regelmatig ingeschreven leerling

Benaming en adres van de zetelinrichting : .....	1
.....	1
Benaming en adres van de samenwerkende inrichting (facultatieve vermelding) : .....	1
.....	1
De ondergetekende, .....	3
Hoofd van voormelde inrichting	
Verklaart dat .....	3
Geboren te ..... 4, op .....	5
1° vanaf ..... tot .....	10
als regelmatig ingeschreven leerling de,	
.....	11
van het secundair alternerend onderwijs heeft gevolgd	
in de studieoriëntatie : .....	7
in de onderwijsvorm : .....	2
De leerling heeft ..... 12 halve dagen onverantwoorde afwezigheid laten boeken in toepassing van de artikelen 84 of 92 of van de artikelen 85 of 93 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren.	
Hij (Zij) bekrachtigt dat alle wettelijke en reglementaire voorschriften werden nageleefd.	
Gegeven te ..... 6, op .....	5

Het inrichtingshoofd,

Zegel van de inrichting,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 19 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling van de modellen van de attesten en getuigschriften ter bekrachtiging van de secundaire studies in het alternerend onderwijs.

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 7

**FRANSE GEMEENSCHAP VAN BELGIË**  
**Getuigschrift betreffende de basiskennissen inzake beheer**

Benaming en adres van de zetelinrichting : .....	1
.....	1
Benaming en adres van de samenwerkende inrichting (facultatieve vermelding) : .....	1
.....	1
Derde graad van het secundair onderwijs .....	2
De ondergetekende, .....	3
Hoofd van voormelde inrichting	
Verklaart dat .....	3
Geboren te ..... 4, op .....	5
Voldaan heeft aan de vereisten van het programma van de basiskennissen inzake beheer voorzien bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1998 houdende uitvoering van hoofdstuk 1 van Titel II van de programma-wet van 10 februari 1998 voor de bevordering van het zelfstandig bedrijf.	
Hij (Zij) bekrachtigt dat alle wettelijke en reglementaire voorschriften werden nageleefd.	
Gegeven te .....	6, op .....
	5

Het inrichtingshoofd,

De titularis,

Zegel van de inrichting,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 19 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling van de modellen van de attesten en getuigschriften ter bekrachtiging van de secundaire studies in het alternerend onderwijs.

De Minister-Voorzitster, belast met het Onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 8

### Instructies voor het opmaken van de attesten en getuigschriften

1. Reglementaire benaming van de zetelinrichting gevolgd door het volledig adres; vóór de gemeentenaam vermeldt men het postnummer. Wanneer leergangen gevolgd werden in een samenwerkende inrichting, kunnen de nadere gegevens daarna worden vermeld over de samenwerkende inrichting waar de leergangen effectief werden gevolgd, met voorafgaande vermelding van het woord « samenwerkende inrichting ».
2. Technisch of beroepsonderwijs.
3. De naam van het inrichtingshoofd of van de leerling, naargelang het geval, wordt in hoofdletters geschreven en de voornaam ofwel in hoofdletters, ofwel in kleine letters, uitgezonderd de eerste letter die een hoofdletter moet zijn. De naam gaat altijd de voornaam vooraf. Het inrichtingshoofd is het hoofd van de samenwerkende inrichting, tenzij voor de leerlingen die rechtstreeks van de zetelinrichting afhangen.
4. De geboorteplaats wordt in hoofdletters ingevuld. Indien ze zich in het buitenland bevindt, wordt ze gevolgd, door vermelding tussen haakjes, van de nationaliteitsafkorting voorzien voor dit land op de lijst als bijlage 9 staat. Die afkorting zal de enige zijn die wordt toegelaten op de verschillende bekwaamheidsgetuigschriften. Men moet verwijzen naar de officiële benaming van het land op het ogenblik van de uitreiking van het getuigschrift.
5. De maand wordt voluit geschreven. Het gebruik van datumstempels is niet veroorloofd.
6. Gemeente waar de zetel van de inrichting is gevestigd.
7. Benaming van de studieoriëntatie die in toepassing van de artikel 14 van voormeld besluit van 4 januari 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap moet overeenstemmen met een van de gegroepeerde basisopties van het geactualiseerd repertorium bepaald bij besluit van 14 juni 1993 van de Regering.
8. De rubriek « 1 september » tot « 30 juni » wordt aangevuld met de jaren van de aanvang en van het einde van het schooljaar.
9. 5<sup>e</sup> jaar, 6<sup>e</sup> jaar, 7<sup>e</sup> jaar, 7<sup>e</sup> jaar A of 7<sup>e</sup> jaar B.
10. De periode van effectief schoolbezoek vermelden.
11. 5<sup>e</sup> jaar, 6<sup>e</sup> jaar, 7<sup>e</sup> jaar, 7<sup>e</sup> jaar A of 7<sup>e</sup> jaar B.
12. Het betreft het aantal halve dagen ongewettigde afwezigheid geboekt door de leerling tussen de 1<sup>e</sup> dag van zijn inschrijving en de datum van zijn vertrek uit de inrichting, in toepassing van de artikelen 84 of 92 van de artikelen 85 of 93 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 19 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling van de modellen van de attesten en getuigschriften ter bekrachtiging van de secundaire studies in het alternerend onderwijs.

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

## Bijlage 9

## Afkortingen van de nationaliteiten

Afghanistan	AFG	Cuba	CU
Afrika niet gespecificeerd	AFR	Cyprus	CY
Albanië	AL	Denemarken	DK
Algerije	DZ	Djibouti	DJ
America niet gespecificeerd	AME	Dominicaanse Republiek	DOM
Andorra	AND	Dominique	WD
Angola	AO	Duitsland	D
Antigua en Barbuda	AG	Egypte	ET
Argentinië	RA	Equator	EC
Armenië	AR	Equatoriaal Guinea	GQ
Australië	AUS	Estland	EE
Azerbeidzjan	AZ	Ethiopië	ETH
Azië niet gespecificeerd	AZI	Europa niet gespecificeerd	EUR
Bahama's	BS	Fidzji-eilanden	FJI
Bahrein	BRN	Filipijnen	RP
Bangladesj	BD	Finland	FIN
Barbados	BDS	Frankrijk	F
België	B	Gabon	GA
Belize	BZ	Gambie	WAG
Benin	DY	Georgië	GG
Birma	BUR	Ghana	GH
Boeroendi	RU	Grenada	WG
Boetan	BT	Griekenland	GR
Bolivia	BOL	Guatemala	GCA
Bosnië-Herzegovina	BH	Guinea	GN
Botswana	RB	Guinee-Bissau	GW
Brazilië	BR	Guyana	GUY
Brunei	BRU	Haiti	RH
Bulgarije	BG	Honduras	HN
Burkina Faso	BF	Hong Kong	HK
Cambodja	K	Hongarije	H
Canada	CDN	Ierland	IRL
Centraal Afrikaanse Republiek	RCA	IJsland	IS
Chili	RCH	Indië	IND
China	CN	Indonesië	RI
Colombia	CO	Irak	IRQ
Comoren	KM	Iran	IR
Congo (Brazzaville)	RCB	Israël	IL
Congo (Kinshasa)	RDC	Italië	I
Costa Rica	CR	Ivorenkust	CI
Croatië	CRO	Jamaica	JA
Japan	J	Nieuw-Zeeland	NZ
Jemen	YEM	Niger	RN
Joegoslavië	YU	Nigeria	WAN
Jordanië	HKJ	Noord Korea	KP
Kaapverdië	CV	Noorwegen	N
Kameroen	CM	Oceanië niet gespecificeerd	OCE
Katar	QA	Oeganda	EAU
Kazachstan	KK	Oekraïne	UKR
Kenia	EAK	Oezbekistan	US
Kirgizië	KG	Oman	OMA
Kiribati	KI	Oostenrijk	A
Koeweit	KWT	Pakistan	PK

Laos	LAO	Panama	PA
Lesotho	LS	Papoea-Nieuw Guinea	PNG
Letland	LV	Paraguay	PY
Libanon	RL	Peru	PE
Liberia	LB	Pitcairn	PN
Libië	LAR	Polen	PL
Liechtenstein	FL	Politieke vluchtelingen	REF
Litouwen	LT	Portugal	P
Luxemburg	L	Réunion en Mayotte	RE
Macedonië	MAC	Roemenië	RO
Madagaskar	RM	Rusland	SU
Malawi	MW	Rwanda	RWA
Madiven	MV	Saint-Christopher and Nevis	KN
Maleisië	MAL	Salomonseilanden	SB
Mali	RMM	Salvador	ES
Malta	M	Samoa	WS
Marokko	MA	San-Marino	RSM
Mauritanië	RIM	Sao Tome en Principe	ST
Mauritius	MS	Saoedi Arabië	SA
Mexico	MEX	Senegal	SN
Moldavië	MD	Seychellen	SY
Monaco	MC	Sierra Leone	WAL
Mongolië	MN	Singapore	SGP
Mozambique	MZ	Sint-Lucia	WL
Namibië	SWA	Sint-Vincent en de Grenadinen	WV
Nauru	NR	Slovakije	SK
Nederland	NL	Slovenië	SLO
Nepal	NP	Soeden	SD
Nicaragua	NIC	Somalia	SOM
Spanje	E	Tuvalu	TV
Sri Lanka	CL	Uruguay	U
Staatlozen of onbepaalden	API	Vanuata	VU
Suriname	SME	Vaticaanstad	VA
Swaziland	SZ	Venezuela	YV
Syrië	SYR	Verenigd Koninkrijk	GB
Tadzjikistan	TA	Verenigde Arabische Emiraten	SV
Taiwan	RC	Verenigde Staten	USA
Tanzania	EAT	Vietnam	VN
Thailand	T	Wit-Rusland	WE
Togo	TG	Zaire (ex)	RDC
Tonga	TO	Zambia	RNR
Trinidad en Tobago	TT	Zimbabwe	ZW
Tsjaad	TD	Zuid Korea	ROK
Tsjekië	CST	Zuid-Afrika	ZA
Tunesië	TN	Zweden	S
Turkije	TR	Zwitserland	CH
Turkmenistan	TU		

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 19 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling van de modellen van de attesten en getuigschriften ter bekrachtiging van de secundaire studies in het alternerend onderwijs.

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX